

# JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE UNIE DU CAMEROUN

# OFFICIAL GAZETTE OF THE UNITED REPUBLIC OF CAMEROON

PARAISANT LE 1<sup>er</sup> ET LE 15 DE CHAQUE MOIS A YAOUNDE  
PUBLISHED AT YAOUNDE ON THE 1<sup>st</sup> AND 15<sup>th</sup> OF EACH MONTH

## ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1954.

### CAMEROUN:

(Voie recommandée exclusivement.)

1 an : 6 mois :

5.500 francs C.F.A. 3.000 francs C.F.A.

### ETRANGER :

(Voie aérienne recommandée.)

1 an : 6 mois :

700 francs C.F.A. 3.850 francs C.F.A.

### Vente au numéro :

Cameroon : Etranger : 320 francs C.F.A.

### SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable from 1<sup>st</sup> Jan. 1964.

### CAMEROON

(By registered post exclusively.)

1 year: 6 months:

5.500 C.F.A. francs 3.000 C.F.A. francs

### ABROAD

(By registered air mail.)

1 year: 6 months:

1.700 C.F.A. francs 3.850 C.F.A. francs

### Price per issue

Cameroon: 230 C.F.A. francs Abroad: 320 C.F.A. francs

## AVIS IMPORTANT

Les renouvellements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Directeur de l'Imprimerie nationale, B. P. 1603 - Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.U.C portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 150 francs au nom de M. le Directeur de l'Imprimerie nationale, B. P. 1603 - Yaoundé.

## IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Director of the National Printing Press, P. O. Box 1603 - Yaoundé.

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazettes of the United Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 150 francs to the Director of the National Printing Press, P. O. Box 1603 - Yaoundé.

## TARIF DES ANNONCES

annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces) ..... 150 francs

annonces relatives à la propriété terrière, forestière et minière, la ligne ..... 185 francs

## CHARGES

### FOR ADVERTISEMENTS

Advertisements and notices, per line (56 letters, signs and spaces) .. 150 francs

Notices concerning landed estate, forestry, or mining property, per line ..... 185 francs

## NUMERO SUPPLEMENTAIRE

## SUPPLEMENTARY ISSUE

### SOMMAIRE

### PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

### PAGES

Loi 77-15 du 6 décembre 1977 portant réglementation des substances explosives et des détonateurs au Cameroun .....	138
Loi 77-16 du 6 décembre 1977 accordant certains avantages fiscaux à l'imprimerie nationale .....	139
Loi 77-17 du 6 décembre 1977 accordant à la société de presse et d'édition du Cameroun l'exclusivité de la captation, de la distribution des informations mondiales, ainsi que des avantages fiscaux .....	140
Loi 77-18 du 6 décembre 1977 portant ratification des ordonnances n° 77-1 et 77-2 du 10 janvier 1977 ayant modifié certaines dispositions des ordonnances n° 74-1 et 74-2 du 6 juillet 1974 fixant respectivement les régimes foncier et domanial .....	141
Loi 77-19 du 6 décembre 1977 modifiant l'ordonnance n° 73-16 du 22 mai 1973 portant modification de certaines dispositions des lois de finances des exercices 1962-1963, 1965-1966 de l'Etat fédéré du Cameroun Oriental .....	141
Loi 77-20 du 6 décembre 1977 autorisant le Président de la République à ratifier l'accord relatif à l'établissement des services aériens entre la République unie du Cameroun et la République du Liberia .....	142

### SUMMARY

### PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

### PAGES

Law 77-15 of 6 December 1977 to lay down regulations on explosive substances and detonators in Cameroon .....	138
Law 77-16 of 6 December 1977 to grant certain fiscal privileges to the National Printing Press .....	139
Law 77-17 of 6 December 1977 to grant the Cameroon Press and Publishing Corporation (SOPECAM) tax privileges and the exclusive rights to receive and disseminate world news .....	140
Law 77-18 of 6 December 1977 to ratify Ordinances Nos. 77-1 and 77-2 of 10 January 1977 which amended Ordinances Nos. 74-1 and 74-2 of 6 July 1974 to establish rules governing land tenure and State lands .....	141
Law 77-19 of 6 December 1977 to amend Ordinance No. 73-16 of 22 May 1973 to amend certain provisions of the Finance Laws of the Federated State of East Cameroon for the 1962-1963 and 1965-1966 Financial Years .....	141
Law 77-20 of 6 December 1977 to authorize the President of the Republic to ratify a bilateral agreement relating to the establishment of air services between the United Republic of Cameroon and the Republic of Liberia .....	142

<i>Loi 77-21 du 6 décembre 1977 autorisant le Président de la République à ratifier une convention internationale du travail et à accepter une recommandation . . . . .</i>	142	<i>Law 77-21 of 6 December 1977 to authorize the President of the Republic to ratify an international Labour Convention and to accept a recommendation . . . . .</i>	142
<i>Loi 77-22 du 6 décembre 1977 autorisant le gouvernement de la République unie du Cameroun à conclure une convention d'établissement avec la société des céramiques industrielles du Cameroun (CERICAM) . . . . .</i>	143	<i>Law 77-22 of 6 December 1977 to authorize the Government of the United Republic of Cameroon to sign an Establishment Convention with the « Société des Céramiques Industrielles du Cameroun » (CERICAM) . . . . .</i>	143
<i>Loi 77-23 du 6 décembre 1977 modifiant certaines dispositions du code pénal relatives à la corruption . . . . .</i>	143	<i>Law 77-23 of 6 December 1977 to amend certain provisions of the Penal Code concerning corruption . . . . .</i>	143
<i>Loi 77-24 du 6 décembre 1977 portant organisation des transports routiers . . . . .</i>	145	<i>Law 77-24 of 6 December 1977 to organize road transport . . . . .</i>	145
<i>Loi 77-25 du 6 décembre 1977 fixant les taux des droits de visite ou d'épreuve des appareils à pression de gaz et des appareils à vapeur fonctionnant à terre ou à bord d'un bateau de navigation intérieure . . . . .</i>	147	<i>Law 77-25 of 6 December 1977 to fix the rates of the fees for the inspection or testing of compressed gas and steam-powered equipment operating on land or on board an inland navigation vessel . . . . .</i>	147
<i>Loi 77-26 du 6 décembre 1977 fixant le régime général de la comptabilité-matières . . . . .</i>	148	<i>Law 77-26 of 6 December 1977 to institute general stores regulations . . . . .</i>	148
<i>Loi 77-27 du 6 décembre 1977 modifiant et complétant certaines dispositions de la loi n° 77-10 du 13 juillet 1977 portant institution d'une contribution au crédit foncier . . . . .</i>	150	<i>Law 77-27 of 6 December 1977 to amend and supplement certain provisions of Law No. 77-10 of 13 July 1977 to institute a Housing Fund Tax . . . . .</i>	150
<i>Loi 77-28 du 6 décembre 1977 modifiant certaines dispositions de la loi n° 72-LF-5 du 23 mai 1972 portant organisation de la profession d'avocat . . . . .</i>	151	<i>Law 77-28 of 6 December 1977 to amend certain provisions of Law No. 72-LF-5 of 23 May 1972 to organize practice at the Bar . . . . .</i>	151
<i>Loi 77-29 du 6 décembre 1977 autorisant le Président de la République à ratifier la convention internationale des télécommunications . . . . .</i>	154	<i>Law 77-29 of 6 December 1977 to authorize the President of the Republic to ratify the International Telecommunication Convention . . . . .</i>	154

## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

### Loi n° 77-15 du 6 décembre 1977

*portant réglementation des substances explosives et des détonateurs au Cameroun.*

L'assemblée nationale a délibéré et adopté ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE PROMULGUE LA LOI DONT LA TENEUR SUIT :

Article premier.— La fabrication, la conservation, l'exportation, l'importation, le transport, la destruction, le transfert et l'achat des substances explosives ou des détonateurs, sont soumis aux dispositions de la présente loi.

Art. 2.— On appelle substance explosive, tout corps chimique qui sous l'effet de la chaleur ou du choc, produit soit une déflagration soit une détonation avec dégagement de gaz et production de chaleur.

Art. 3.— La nomenclature des explosifs et des détonateurs visés à l'article 2 ci-dessus est fixée par décret.

Art. 4.— La fabrication des substances explosives ou des détonateurs, leur exploitation en dépôt, leur importation, leur vente, leur achat, leur conservation, leur transport, leur transfert et leur destruction sont soumis à autorisation préalable dans les conditions fixées par décret.

Art. 5.— Nul ne peut obtenir livraison des substances explosives ou des détonateurs s'il n'est au préalable autorisé à exploiter un dépôt.

Les justifications nécessaires sont exigées à cet effet par les vendeurs ou les fabricants et sous leur responsabilité.

Des petites quantités d'explosifs pour usage immédiat peuvent être livrées aux personnes n'exploitant pas de dépôt dans les conditions fixées par décret.

Art. 6.— Pour des motifs de sécurité publique, la fabrication des substances explosives ou des détonateurs peut être interdite par décret dans une région ou sur toute l'étendue

## PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

### Law No. 77-15 of 6 December 1977

*to lay down regulations on explosive substances and detonators in Cameroon.*

The National Assembly deliberated and adopted ;

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC ENACTS THE LAW SET OUT BELOW :

1. The manufacture, stocking, export, import, transport, destruction, transfer and purchase of explosive substances or detonators shall be governed by the provisions of this law.

2. By explosive substance is meant any chemical material which, under the effect of heat or shock, produces either an explosion or a detonation accompanied by the production of gas and heat.

3. The list of the explosives and detonators referred to in Section 2 above shall be specified by decree.

4. The manufacture of explosive substances or detonators, their stocking, import, sale, purchase, storing, transport, transfer and destruction shall be subject to prior authorization under conditions laid down by decree.

5. (1) No one may receive supplies of explosive substances or detonators unless he has been authorized beforehand to stock them.

(2) The sellers or manufacturers shall be responsible for checking that the necessary authorizations have been obtained.

(3) Persons who are not authorized to keep stock may be supplied with small quantities of explosives for immediate use, under conditions laid down by decree.

6. For public safety reasons, the manufacture of explosives or detonators may be forbidden by decree in a given region or throughout the national territory. Such a measure

du territoire national. Cette mesure n'ouvre aucun droit à indemnisation au profit des fabricants.

Art. 7.— La destruction aux frais de l'exploitant des substances explosives ou des détonateurs présentant de réels dangers pour la sécurité publique n'ouvre aucun droit à indemnisation.

Les conditions de suppression d'un dépôt et de transfert des explosifs sont fixées par décret.

Art. 8.— Toute infraction aux dispositions de la présente loi est punie d'un emprisonnement de trois (3) mois à un an et d'une amende de cent mille francs (100.000) à un million (1.000.000) de francs ou de l'une de ces deux peines seulement.

Le tribunal peut, en outre, prononcer la confiscation des explosifs en cause.

Art. 9.— En cas de condamnation à une peine d'emprisonnement, l'autorisation de fabriquer, de conserver, d'importer ou d'acheter des substances explosives ou des détonateurs est retirée dans des conditions fixées par décret.

Art. 10.— Les substances explosives et les détonateurs à l'usage des établissements et des services militaires et assimilés sont régis par des textes spéciaux.

Les munitions de chasse et de guerre sont et demeurent soumises aux règlements spéciaux en vigueur.

Art. 11.— Un décret fixera en tant que de besoin les modalités d'application de la présente loi.

Art. 12.— Sont abrogées toutes dispositions antérieures, notamment celles de la loi n° 50-598 du 30 mai 1950, relatives à la réglementation des substances explosives dans les territoires du Togo et du Cameroun.

Art. 13.— La présente loi sera enregistrée et publiée au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 6 décembre 1977.

*Le Président de la République,*

Ahmadou Ahidjo.

Loi n° 77-16 du 6 décembre 1977

accordant certains avantages fiscaux à l'Imprimerie nationale.

L'assemblée nationale a délibéré et adopté ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE PROMULGUE LA LOI DONT LA TENUE SUIT :

Article premier. L'Imprimerie nationale bénéficie de l'admission en franchise des droits et taxes à l'entrée des matériels, matériaux, outillages techniques et pièces de rechange importés pour ses besoins d'équipement.

Art. 2.— La présente loi sera enregistrée et publiée au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 6 décembre 1977.

*Le Président de la République,*

Ahmadou Ahidjo.

shall not entitle manufacturers to any compensation.

7. (1) The destruction, at the expense of the operator, of any explosive substances or detonators which constitute a real threat to public safety shall not give any entitlement to compensation.

(2) The conditions for the dispersion of stocks and the transfer of explosives shall be fixed by decree.

8. (1) Any person who infringes the provisions of this law shall be punished with imprisonment for from three months to one year or with a fine of from 100,000 to 1,000,000 francs or with both such imprisonment and fine.

(2) In addition, the court may order the confiscation of the explosives in question.

9. In the event of a prison sentence, the authorization to manufacture, stock, import or purchase explosive substances or detonators shall be withdrawn under conditions laid down by decree.

10. (1) Explosive substances and detonators used by military establishments and services and the like shall be governed by special enactments.

(2) Ammunition for hunting and warfare purposes shall continue to be governed by the special regulations in force.

11. A decree shall determine, as and when necessary, the terms and conditions of application of this law.

12. All previous provisions, in particular Law No. 50-598 of 30 May 1950 to regulate explosive substances in the territories of Togo and Cameroon are hereby repealed.

13. This law shall be registered and published in the *Official Gazette* in French and English.

Yaounde, 6 December 1977.

Ahmadou Ahidjo,

*President of the Republic.*

Law No. 77-16 of 6 December 1977

to grant certain fiscal privileges to the National Printing Press.

The National Assembly deliberated and adopted ;

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC ENACTS THE LAW SET OUT BELOW :

1. The National Printing Press shall be entitled to import free of duty and taxes the equipment, materials, technical machinery and spare parts necessary for its operation.

2. This law shall be registered and published in the *Official Gazette* in French and English.

Yaounde, 16 December 1977.

Ahmadou Ahidjo,

*President of the Republic.*